

## ***CYRANO DE BERGERAC***

### **BONDAD Y HONESTIDAD**

### **ENTRE LO ATONAL Y LA MELODÍA**



*Cyrano de Bergerac* es de sobras conocido gracias a las representaciones teatrales y sobre todo a las películas de **Gerard Depardieu** (1990) y antes de **José Ferrer** (1950), como intérpretes, a las que hay que añadir la comedia de **Steven Martin**

,  
*Roxanne*.

Todas estas versiones parten de la obra teatral de

**Edmond Rostand**

(1868 - 1918), que fue quien dio a conocer a este personaje peculiar.

## **CYRANO DE ALFANO, DESCUBRIMIENTO EN RICCORDI**

**FOTO: JAVIER DEL REAL**

**AINOHA ARTETA / PLACIDO DOMINGO**



El mundo de la ópera se sintió tentado por el singular personaje y ya en 1899 Víctor Herbert (1859 - 1924)

con libreto de  
**H.B. Smith & S. Reed**

se estrenó en Nueva York. En 1913

**Walter Damrosch**

(1862-1950)

con libreto de

**W.J. Henderson**

se estrenó en la

[Ópera del Metropolitan](#)

de Nueva York. Por último

**Franco Alfano**

(Nápoles, 1875 . San Remo, 1954) con libreto de

**Henri Cain**

se estrenaba en 1936. En 1976

**Eino Tamberg**

(Estonia, 27 de mayo de 1930) libreto de

**J. Kross**

, interpretada en

**Teatro de Estonia,**

[Tallin](#)

.

· *Siempre me ha interesado el repertorio francés* - declara **Plácido Domingo**, intérprete de este **Cyranob**  
**no** que se estrena en el **Teatro Real de Madrid** en este 2012 -, *y ha sido sumamente importante en mi carrera. He cantado unas 10 o 12 óperas en francés. Siempre he ido a buscar partituras y la del **Cyrano** me la encontré en la **Casa Riccordi** de Milán. Estaba la partitura de orquesta de **Franco Albano** con el texto en las dos versiones: italiano y francés.*

El 12 de enero de 1936 se estrenada en el **Teatro Real de Roma**, hoy **Teatro de la Ópera**, en versión italiana. El 29 de mayo de ese mismo año, se estrenaba la versión francesa en el **Teatro Nacional de la Ópera-Cómica de París**

· *Escuche una grabación del tenor chileno **Ramón Vinay** - 31 de agosto, 1911 / 4 de enero, 1996 - y me impresionó.*  
*En 1948 se representaba en la **Scala de Milán**. Me maravilló la obra, pues tenía una gran fuerza. El libretista **Henri Cain**, había hecho una*

## Cyrano. Plácido. Ópera. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Miércoles, 09 de Mayo de 2012 18:25 - Actualizado Lunes, 21 de Mayo de 2012 18:00

---

*gran reducción de la obra de*

**Rostand**

*, pero no había perdido la fuerza del original. Destaca en el primer acto una balada, interpretada magistralmente por*

**Depárdieu**

,

**José Ferrer**

*y nuestro*

**José María Flotats**

*en teatro, una balada interminable que juega muy bien con las palabras. La reducción es extraordinaria, fantástica.*

**ALFANO DE LO MELÓDICO**

**A LAS NUEVAS LÍNEAS MUSICALES.**

**FOTO: JAVIER DE**



**Franco Alfano** es un compositor poco conocido en el mundo operístico salvo los especialistas.

· **Alfano** ha sido maltratado en mucha ocasiones - recuerda **Plácido** -, y se olvida que tiene obras maestras como *Risurrezione* (1904), a partir de la obra de **Leon Tolstoi**

· **Alfano** fue quien completó la partitura inacabada de *Turandot* de **Giacomo Puccini** (1858 - 1924).

**FRANCO ALFANO**

Es por esta participación en el *Turandot* pucciniano por el que ha pasado a la historia. Completó la partitura a partir de los apuntes de , pero también aportó ideas propias.



**Puccini**

· **Alfano** venía de una época melódica, ya que es contemporáneo de **Puccini** y al componer

yrano

se encuentra con las nueva líneas musicales de

Wozzek

de

**Alan Berger**

y

Moses und Aron

-

Moisés y Aarón

-

de

[Arnold Sch&ouml;nberg](#)

. Siendo un melódico puro se mete en un mundo atonal y nos regala una obra maestra, donde se siente esa atonalidad que necesita el personaje, pero al ser un compositor melódico se traiciona y crea una melodía importante como es la escena del Balcón y el final, donde se manifiesta una gran pasión, lirismo y tristeza, componiendo una obra inmortal, constituye las cimas de la ópera.

La partitura contiene armonías sorprendentes, muy nuevas para la ópera italiana. La influencia de la escuela francesa

-

**Ravel**

,

**Dukas**

, y sobre todo

**Debussy**

-

es evidente. El final de tipo pucciniano es un gran contraste con el resto de la obra. Se ha acusado a Puccini que hacía llorar como en Manon Lescaut

,

Sor Angélica

, pero el llorar es algo positivo. Aquí igual.

C

**DEL CHÂTELET A MADRID**

## Cyrano. Plácido. Ópera. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Miércoles, 09 de Mayo de 2012 18:25 - Actualizado Lunes, 21 de Mayo de 2012 18:00

---

La llegada de este *Cyrano* a Madrid se debió a la invitación de **Plácido** a **Gerard Mortier** - director artístico del Teatro Real - para que lo viera cantar en el **Teatro Chatelet** de París.

· **Cyrano** es un papel ideal para **Plácido** - reconoce **Gerard** -, y **Otelo** es otro de los importantes en su carrera.

**Cyrano**

es un papel enorme. Se trata de un hombre muy generoso, algo típico de Plácido, y con una gran poesía.

**Rostand**

es un famoso escritor francés, cuyo

**Cyrano**

le hizo muy conocido en Francia y en España. El verdadero

**Cyrano**

, poeta también él, inspiró el lenguaje de

**Molière**

. Por mi parte

**Plácido**

tiene mucho que cantar todavía, y haré que cada año venga a cantar con lo que le guste.

## ROSTAND RESUCITA A CYRANO

# Cyrano. Plácido. Ópera. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Miércoles, 09 de Mayo de 2012 18:25 - Actualizado Lunes, 21 de Mayo de 2012 18:00

---



# Cyrano. Plácido. Ópera. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Miércoles, 09 de Mayo de 2012 18:25 - Actualizado Lunes, 21 de Mayo de 2012 18:00

---



# Cyrano. Plácido. Ópera. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Miércoles, 09 de Mayo de 2012 18:25 - Actualizado Lunes, 21 de Mayo de 2012 18:00

---



---

[Crítica](#)

[Cyrano. Plácido. Ópera.](#)

## Cyrano. Plácido. Ópera. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Miércoles, 09 de Mayo de 2012 18:25 - Actualizado Lunes, 21 de Mayo de 2012 18:00

---

**José Ramón Díaz Sande**  
Copyright©diazsande

